

The Morning Bell Chant, word for word

won cha jong song byon bop kye
vow this bell sound fills dharma world
chor wi yu-am shil gae myong
iron wall dark fully all bright
sam do i go pa do san
three ways ease pain shatter sword mountain
il-che jung saeng song jong gak
all many beings attain correct enlightenment

na-mu bi-ro gyo ju hwa jang ja jon
homage Vairocana teaching master flower womb loving lord

yon bo gye ji gum mun
expound treasure poem of golden text
po nang ham ji ok chuk
open carnelian case of jade scroll
jin jin hon ip
dust dust mix enter
chal chal wol lyung
moment moment completely fuse
ship-jo ku-man-o-chon sa-ship-pal cha
10,000,000 95,000 48 words
il sung won gyo
one vehicle complete teaching
na-mu dae bang gwang bul hwa om gyong
homage great wide direction Buddha flower adorn sutra
na-mu dae bang gwang bul hwa om gyong
na-mu dae bang gwang bul hwa om gyong

je-il gye
first poem
yag in yong nyo ji
if one wants fully understand
sam se il-che bul
three worlds all Buddhas
ung gwan bop kye song
should view dharma world nature
il-che yu shim jo
all only mind make

pa ji ok jin-on
shatter earth prison mantra
na-mu a-tta shi-ji-nam
sam-myak sam-mot-ta gu-chi-nam
om a-ja-na ba-ba ji-ri ji-ri hum
na-mu a-tta shi-ji-nam
sam-myak sam-mot-ta gu-chi-nam
om a-ja-na ba-ba ji-ri ji-ri hum
na-mu a-tta shi-ji-nam
sam-myak sam-mot-ta gu-chi-nam
om a-ja-na ba-ba ji-ri ji-ri hum

won a jin saeng mu byol lyom
vow I exhaust life no other thought
a-mi-ta bul dok sang su
Amita Buddha uniquely marked follow
shim shim sang gye ok ho gwang
mind mind always joins jade curl light
yom-nyom bul li gum saek sang
thought-moments not leave golden form marked
a jip yom ju bop kye gwan
I hold thought beads dharma world perceive

a jip yom ju bop kye gwan
I hold thought beads dharma world perceive
 ho gong wi sung mu bul gwan
empty space is string nothing not strung
 pyong dung sa-na mu ha cho
equal rank Vairocana has no fixed place
 gwan gu so bang a-mi-ta
perceive pray west region Amita
 na-mu so bang dae gyo ju
homage west region great teaching master
 mu ryang su yo rae bul
no limit long life thus come Buddha
 na-mu a-mi-ta bul
homage Amita Buddha
 na-mu a-mi-ta bul
 na-mu a-mi-ta bul
 na-mu a-mi-ta bul
 na-mu a-mi-ta bul
 na-mu a-mi-ta bul
 na-mu a-mi-ta bul

chong san chop-chop mi-ta gul
blue mountain ridge ridge Amita home
 chang he mang-mang jong myol gung
blue-green ocean vast vast still extinction palace
 mul-mul yom nae mu ga ae
beings beings take come no hindrance obstacle
 ki gan song jong hak tu hong
few see pine tree crane head red
 na-mu a-mi-ta bul
homage Amita Buddha

san dan jong ya jwa mu on
mountain hall quiet night sit no words
 jok-chong nyo-yo bon ja yon
quiet quiet still still original nature surely
 ha sa so pung dong nim ya
what business west wind shake forest wilderness
 il song han ang nyu jang chon
one sound cold geese cry long sky
 na-mu a-mi-ta bul
homage Amita Buddha

won gong bop kye jae jung saeng
vow together dharma world all many beings
 dong im mi-ta dae won hae
together enter Amita great vow ocean
 jin mi rae je do jung saeng
exhaust future come occasion save many beings
 ja ta il shi song bul do
self other one time attain Buddha way (Tao)
 na-mu a-mi-ta bul
homage Amita Buddha

na-mu so-bang jong to gung nak se-gye
homage western pure land extreme joy world
 sam-shim-nyung-man-ok il-shib-il-man-gu-chon o-baek
36,000,000,000 119,000 500
 dong myong dong ho
same name same meaning
 dae ja dae bi a-mi-ta bul
great love great compassion Amita Buddha
 na-mu so bang jong to gung nak se-gye
homage western direction pure land extreme joy world
 bul shin jang gwang
Buddha body long wide

sang ho mu byon gum saek kwang myong
face good no limit gold color shine bright

byon jo bop kye
everywhere illumine dharma world

sa-ship par won do tal jung saeng
forty eight vows free save many beings

bul ga sol bul ga sol chon
not can say not can say opposite

bul ga sol hang ha sa bul chal mi jin su
not can say eternal river sand Buddha fields fine dust number

do mak chug wi mu han guk su
rice hemp bamboo reeds no limit extreme number

sam-baeng-nyuk-shim-man-ok il-shib-il-man-gu-chon o-baek
360,000,000,000 119,000 500

dong myong dong ho
same name same meaning

dae ja dae bi
great love great compassion

a-dung do sa
our guide teacher

kum saek yo rae
gold form thus come

na-mu a-mi-ta bul
homage Amita Buddha

na-mu a-mi-ta bul

na-mu a-mi-ta bul

na-mu a-mi-ta bul

na-mu a-mi-ta bul

bon shim mi myo jin-on
original mind sublime mystic mantra

da nya ta

om a ri da ra sa ba ha

om a ri da ra sa ba ha

om a ri da ra sa ba ha